



BORHÚTÓK

FELHASZNÁLÓI

KÉZIKÖNYV

CCVB 15
CCVB 30
CCVB 60D

MEGJEGYZÉS: *Jelen Felhasználói kézikönyv fontos információkat tartalmaz a biztonságra és telepítésre vonatkozóan, hogy Ön a legtöbbet hozhassa ki készülékéből. Tartsa a kézikönyvet biztos helyen, hogy a későbbiekben könnyen hozzáférhessen, ha Ön vagy más nem jártas a készülék működtetésében.*

--TARTALOM--

01	BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
03	A RÉGI KÉSZÜLÉKEK KISELEJTEZÉSE
03	Megfelelőség
03	Energiamegtakarítás
04	Szerviz
04	A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA
04	Termékjellemzők
05	Kezelőpanel
05	Belső világítás
06	A borhűtő polcai
06	A BORHÚTÓ HASZNÁLATA
06	A bekapcsolás előtt
06	A készülék első használata
07	A készülék be- és kikapcsolása
07	A kezelőpanel feloldása
07	A belső világítás
08	A hőmérséklet-tartomány beállítása
08	A hőmérséklet beállítása
09	Váltás Fahrenheit- és Celsius-fok között
09	Csendes üzemmód
09	Működésjelző
10	A borhűtő feltöltése
11	A borok tárolása
12	Bortárolási problémák
14	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
15	A polcok eltávolítása tisztítás céljából
15	Kiolvasztás
16	A borhűtő mozgatása
16	Áramkimaradás
16	Szabadság ideje alatt
16	Leválasztás a hálózatról
17	TELEPÍTÉS
17	Elektromos bekötés
17	Elhelyezés
18	Beépítés
22	A magasság beállítása és a borhűtő szintezése
22	A fogantyú felszerelése
23	A borhűtő ajtónyitási irányának megfordítása
27	HIBAEELHÁRÍTÁS
29	MŰSZAKI ADATOK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket.

Kérjük, hogy a borhűtők használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet a készülék teljesítményének lehető legjobb kihasználása érdekében. A későbbi felhasználás érdekében vagy a készülék további tulajdonosai részére őrizze meg az összes dokumentumot. A terméket kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokhoz tervezték, például:

- üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiban;
- tanyaházakban és szállodák, motelek és más lakókörnyezetek ügyfelei által;
- „szoba reggelivel” típusú környezetekben;
- élelmezési és hasonló, nem kiskereskedelmi alkalmazások esetében.

A készüléket csak ital/élelmiszer tárolására szabad használni, minden más felhasználás veszélyesnek minősül. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyásáért. Javasoljuk, hogy tekintse át a garanciális feltételeket is. A kiterjesztett garanciáért kérjük, regisztrálja készülékét a www.candygarancia.hu weboldalon.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A borhűtők hűtőgázt (R600a izobutánt) és szigetelőgázt (ciklopentánt) tartalmaznak, amelyek környezetvédelmi szempontból előnyösek, azonban gyúlékonyak.

A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbi előírások betartását javasoljuk:

Bármilyen művelet elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

- A borhűtők mögött és a borhűtők belsejében elhelyezett hűtőrendszer hűtőközeget tartalmaz. Ezért vigyázzon, hogy ne sérüljenek meg a csövek.
- Ha a hűtőrendszer szivárgását tapasztalja, ne érintse meg a fali csatlakozót és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot és szellőztesse át a helyiséget. Ezután hívja a szervizközpontot a készülék kijavíttatása céljából.
- A készüléken kialakult zúzmarát vagy jeget ne kaparja le késsel vagy éles tárggyal. Ezek a tárgyak megsérthetik a hűtőkört, és az abból kifolyó anyag tüzet vagy szemsérülést okozhat.
- Ne telepítse a készüléket párás, olajos vagy poros helyre, és ne tegye ki közvetlen napsugárzás vagy víz hatásának.
- Ne telepítse a készüléket fűtőkészülékek vagy gyúlékony anyagok mellé.
- Ne használjon hosszabbító kábeleket vagy elosztókat.
- Ne húzza vagy hajlítsa meg túlságosan a hálózati kábelt, és ne érintse meg nedves kézzel a csatlakozódugót.

- Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a csatlakozódugó és/vagy a hálózati kábel, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Célszerű tisztán tartani a csatlakozódugót, mert a ráakódott vastag porréteg tüzet okozhat.
- Ne használjon mechanikus vagy más eszközöket a leolvasztás felgyorsításához.
- Kerülje a nyílt láng vagy az elektromos berendezések, például fűtőkészülékek, gőztisztítók, gyertyák, olajlámpák és hasonlók használatát a leolvasztás felgyorsításához.
- Ne használjon vagy ne tároljon a borhűtők mellett gyúlékony permetező flakonokat, például festékszórót. Robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő típusú elektromos készülékeket a hűtőgép ételtároló rekeszeiben.
- Ne tegyen a készülékbe vagy ne tároljon a készülékben gyúlékony és illékony anyagokat, például étert, benzint, cseppfolyós gázt, propángázt, aeroszolos dobozokat, ragasztót, tiszta szeszt stb. Ezek az anyagok robbanást okozhatnak.
- Ne tároljon gyógyszert vagy kutatási anyagokat a borhűtőkben. Ha olyan anyagot kell tárolni, amelynek szigorúan ellenőrizni kell a tárolási hőmérsékletét, előfordulhat, hogy az anyag megromlik vagy ellenőrizhetetlen reakció indul be, amely veszélyeket idézhet elő.
- A készülék burkolatában vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat hagyja mindig szabadon.
- Ne tegyen tárgyakat és/vagy vízzel teli edényeket a készülék tetejére.
- Ne végezzen javításokat a borhűtőkön. A beavatkozásokat kizárólag szakember végezheti.
- A készüléket csak akkor használhatják 8 éven felüli gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyeletben részesülnek vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a készülék használatában rejlő veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

A RÉGI KÉSZÜLÉKEK KISELEJTÉZÉSE



A készülék jelölése megfelel az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE).

Az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékai (a környezetre kedvezőtlen következményekkel járó) szennyezőanyagokat és (újrafelhasználható) alapösszetevőket tartalmaznak. A szennyezőanyagok eltávolítása és megfelelő ártalmatlanítása, valamint az újrahasznosítható anyagok visszanyerése érdekében különleges kezelésben kell részesíteni az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékait.

Az emberek fontos szerepet játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékai ne váljanak környezeti problémává. Nagyon fontos néhány alapvető szabály betartása:

– Az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékai nem kezelhetők háztartási hulladékként.

– Az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékait az önkormányzat vagy az arra kijelölt vállalatok kezelésében álló megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni. Sok országban az elektromos és az elektronikus berendezések nagyméretű hulladékait a lakásokból és az otthonokból gyűjtik be.

Számos országban új készülék vásárlása esetén a régit visszaadhatjuk a kiskereskedőnek, akinek egyedileg kell azt díjmentesen átvennie mindaddig, amíg a berendezés típusa és funkciója azonos a leszállított berendezés típusával és funkciójával.

Megfelelőség



A ... jel terméken történő elhelyezésével saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék megfelel a jogszabályokban meghatározott összes európai biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi követelménynek.

Energiamegtakarítás

Mindig gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat vagy a rácst. Mindig tartsa tisztán a ventilátor lamelláit. Ne helyezze a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy egy tűzhely, fűtőtest vagy hasonló objektum közelébe. A lehető legrövidebb időre nyissa csak ki vagy tartsa nyitva az ajtókat. Távolítsa el a készülék hátoldalára rakódott port.

Szerviz

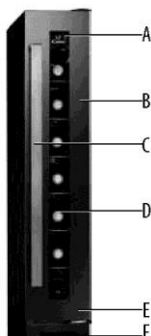


- Ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket, mivel ez sérüléshez vagy komolyabb meghibásodáshoz vezethet. Ha javításra van szüksége, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

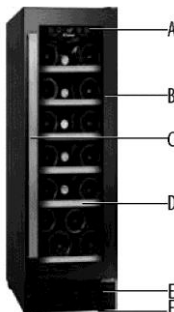
Termékjellemzők

CCVB 15: Önálló zóna – 7 palack



- A. Kezelőpanel
- B. Üvegajtó
- C. Fogantyú
- D. Bükkfa polcok
- E. Elülső nyílás
- F. Állítható láb

CCVB 30: Önálló zóna – 19 palack



- A. Kezelőpanel
- B. Üvegajtó
- C. Fogantyú
- D. Bükkfa polcok
- E. Elülső nyílás
- F. Állítható láb

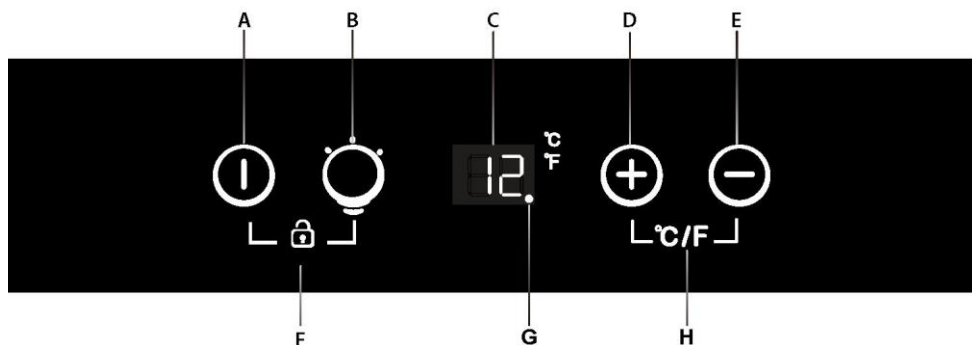
CCVB 60D: 2 önálló zóna (bal és jobb) – 19+19 palack



- A1. Kezelőpanel (bal)
- A2. Kezelőpanel (jobb)
- B. Üvegajtó
- C. Fogantyú
- D. Bükkfa polcok
- E. Elülső nyílás
- F. Állítható láb

Kezelőpanel

Önálló zóna CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D



A. Tápellátás

B. Világítás

C. Kijelző

D. Hőm. plusz

E. Hőm.mínusz

F. Kijelző lezárva/nyitva

G. *Működésjelző

H. °C-/°F-kapcsoló

*A CCVB 60D modell nem rendelkezik működésjelzővel

Belső világítás

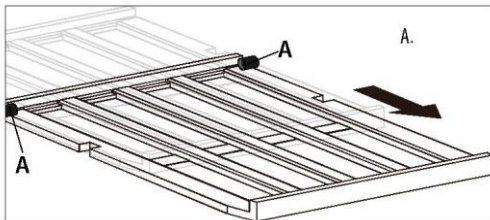
Megjegyzés: Ez a LED-izzó hosszú élettartammal bír. Ha eltörik, feltétlenül hívja a vevőszolgálatot egy új beszerzése céljából.

A villanszerelő felügyelete nélkül, szakképzetlen személyek által végzett lámpacsere áramütést vagy sérülést okozhat.

- o A hűtőzóna belső világítással rendelkezik. A világítás a világításkapcsolóval kapcsolható be és ki.

A borhűtő polcai

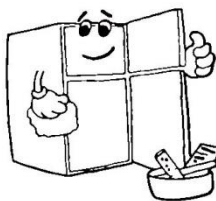
- Az ajtótömítés károsodásának elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az ajtó teljesen ki van nyitva, amikor kihúzza a polcokat a sínes rekeszből.
- A tárolt palackok könnyű hozzáférhetősége érdekében kb. 1/3-ig húzza ki a polcokat.
- Egy teleszkópos, sínek nélküli modell esetén minden polc két műanyag blokkolóval van ellátva a belső szekrény jobb és a bal oldalán, hogy megakadályozza a polc kiesését.



A BORHŰTŐ HASZNÁLATA

A bekapcsolás előtt

- Ellenőrizze, hogy a beszerelést megfelelő képesítéssel ellátott személy végezte-e, a telepítési utasításokban szereplő információk alapján.
- A kiszállítás után várjon nyolc órát, mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz. Ez lehetővé teszi, hogy a szállítás során felkavarodott hűtőgázok leülepedhessenek.
- A készülék külsejét és a belsejében található eltávolítható tartozékokat folyékony mosogatószer és víz keverékével tisztíthatja.



- A készülék belsejét langyos vízben oldott szódadabikarbónával tisztíthatja. A készülék belsejét és a tartozékokat alaposan meg kell szárítani a tisztítási folyamat befejezése után.
- A készülék első bekapcsolásakor szag jelentkezhet. Ez a szag megszűnik, miután a készülék megkezdte a hűtést.

A készülék első használata

FONTOS! A borhűtő első alkalommal történő használatakor vagy hosszabb kikapcsolt állapot utáni bekapcsolásakor néhány fok eltérés lehet a kiválasztott hőmérséklet és a LED-es kijelzőn látható hőmérséklet között. Ez normális jelenség, ami az aktiválási idő hossza miatt van így. A borhűtő néhány órás működése után minden a normális szintre áll vissza.

- A készülék első bekapcsolásakor a kompresszor folyamatosan működik

mindaddig, amíg a borhűtő el nem éri a kellően alacsony hőmérsékletet.

- Ezen időtartam alatt ne nyissa ki többször az ajtót, és ne helyezzen palackokat a készülékbe.
- Ha a egység ki van kapcsolva vagy le van választva az elektromos hálózatról, akkor várjon legalább 5 percet a készülék újraindítása vagy a hálózathoz való ismételt csatlakoztatása előtt.

A készülék be- és kikapcsolása

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D

- A borhűtő automatikusan bekapcsol, ha csatlakoztatva van az aljzathoz.
- Tartsa lenyomva **10 másodpercig** a bekapcsológombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.



- A készülék a biztonsági zár aktiválása esetén is kikapcsolható, ha a bekapcsológombot lenyomva tartja **10 másodpercig**.

* A **CCVB 60D** típus esetén a jobb és a bal oldali zóna egyszerre kapcsol be vagy ki, függetlenül a jobb és a bal oldal fenti működésétől.

A kezelőpanel feloldása

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D



- A kezelőpanel feloldásához tartsa egyszerre lenyomva a bekapcsoló és a világítás gombokat **3 másodpercre**. Egy sípoló hang jelzi, hogy a kezelőpanel feloldása megtörtént.
- A kezelőpanel automatikusan zárol **10 másodperc** elteltével, ha nem nyomnak meg egy gombot sem. Egy sípoló hang jelzi, hogy a kezelőpanel zárolva van.
- Ha a vezérlőpanel zárolva van, a gombok nem működtethetők, kivéve a készülék kikapcsolására használható bekapcsológombot.

A belső világítás

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D



- Ha a vezérlőpanel fel van oldva, a világítás gombbal kapcsolhatja be és ki a belső világítást.
- A világítás bekapcsolva marad mindaddig, amíg manuálisan ki nem kapcsolja a világítás gomb használatával

A hőmérséklet-tartomány beállítása

CCVB 15, CCVB 30

- A készülékhez 4 hőmérséklet-tartomány közül választhat, az egyes modellek tartományainak felsorolása alább olvasható.
-  ○ A hőmérséklet-tartomány módosításához zárolt vezérlőpanel mellett tartsa lenyomva a hőmérséklet mínusz gombot **3 másodpercig**, ekkor a kijelzőn felvillan egymás után váltakozva a következő sorozat: „E”–„F”–„H”–„L” egy sípoló hangjelzéssel kísérve minden gombnyomást.
- Hagyja a kijelzőt villogni **3 másodpercig**, egy sípolás jelzi a beállítás megerősítését.
- Az önálló zóna alapértelmezett tartománya az E: 5–22 °C (41–72 °F).

Kijelző	Hőm. tartomány (Önálló zóna)
E (Alapértelmezett)	5 - 22 °C (41°F-72°F)
F	2 - 20 °C (36°F-68°F)
H	10 - 19 °C (50°F-66°F)
L	0 - 20 °C (36°F-68°F)

CCVB 60D

- Az alapértelmezett hőmérsékleti tartomány: 5–22 °C (41–72 °F) a bal oldali zónánál, 2–20 °C (36–68 °F) a jobb oldali zónánál.

A hőmérséklet beállítása

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D

- A hőmérséklet plusz és mínusz gombokkal választhatja ki azt a hőmérsékletet, amelyen a borhűtőnek üzemelnie kell.
-  ○ A hőmérséklet plusz gomb minden megnyomása 1 °C-kal/1 °F-kal növeli a beállított hőmérsékletet.
-  ○ A hőmérséklet mínusz gomb minden megnyomása 1 °C-kal/1 °F-kal csökkenti a beállított hőmérsékletet.
- A gombok első megérintése automatikusan visszaállítja az előzőleg beállított hőmérsékletet.
- Ha a kijelző a kívánt hőmérsékletet mutatja, engedje fel az összes gombot, és a kijelző körülbelül **10 másodperc** elteltével megjeleníti a borhűtő belsejében uralkodó aktuális hőmérsékletet.

Váltás Fahrenheit- és Celsius-fok között

- Kiválaszthatja, hogy a hőmérséklet-kijelző Celsius- vagy Fahrenheit-fokot használjon-e.

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D



- A megjelenített hőmérséklet-mértékegység módosításához nyomja meg a Celsius vagy a Fahrenheit kapcsolót. Ez módosítja a hőmérséklet-kijelzést mindkét hűtési zónánál.

CCVB 60D,

- A jobb és a bal oldali zóna Celsius és Fahrenheit érték egyszerre kapcsol be vagy ki, függetlenül a jobb és a bal oldal fenti működésétől.

Csendes üzemmód

CCVB 15, CCVB 30

- A készülék rendelkezik csendes üzemmóddal, amelynél a ventilátorok sebessége csökken, ha a készülék belseje elérte a beállított hőmérsékletet.



- Alapértelmezés szerint a csendes üzemmód be van kapcsolva. A kikapcsolásához zárolt kezelőpanel esetén tartsa lenyomva a világítás jelét 3 másodpercig, ekkor a °C vagy °F kijelzés mutatja, hogy a csendes üzemmód ki van kapcsolva.



- A csendes üzemmód ismételt bekapcsolásához zárolt kezelőpanel esetén tartsa lenyomva a világítás jelét 3 másodpercig, ekkor a °C vagy °F kijelzés 2 másodpercenként felvillanva mutatja, hogy a csendes üzemmód működik.

Működésjelző

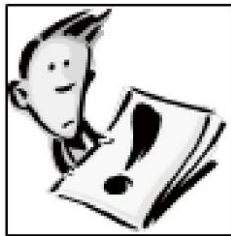
CCVB 15, CCVB 30



- Amikor a kompresszor működésbe lép, a működésjelző bekapcsolva marad.
- Más feltételek mellett a működésjelző kikapcsol.

Működésjelző

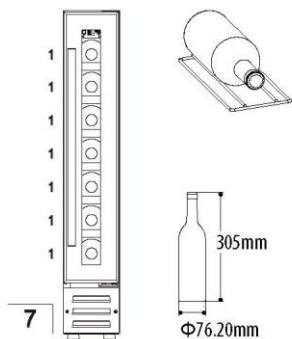
A borhűtő feltöltése



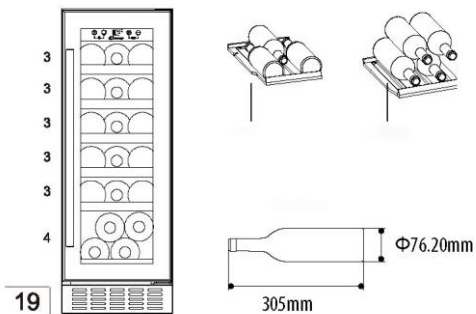
FONTOS! A készülék ideális 0,75 literes, hagyományos formájú borospalackok tárolására. Ellenőrizze, hogy a palackok nem akadályozzák-e az ajtó csukódását.

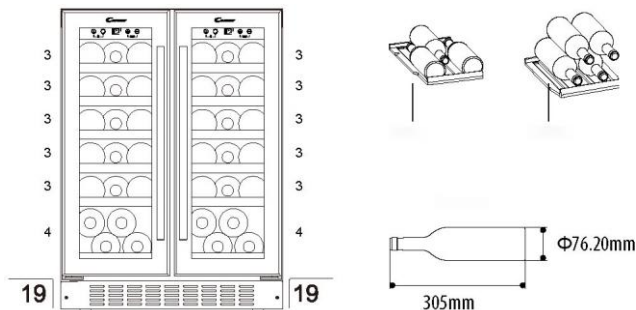
- Az ajtó becsukása előtt mindig ellenőrizze, hogy az ajtó nem ütközik-e egy palacknak.
- Ha egyszerre több palackot helyez a készülékbe, akkor az egyes palackok lehűtése több időt vesz igénybe.
- Mivel a palackok méretükben és alakjukban is eltérők lehetnek, az egyszerre tárolható palackok száma is változhat. A maximálisan tárolható mennyiség 0,75 literes, hagyományos formájú borospalackokra vonatkozik.

CCVB 15



CCVB 30





A borok tárolása

Az alábbi táblázat a különböző borfajták ideális tárolási hőmérsékletét mutatja.

Borfajta	Hőmérséklet (Celsius)	Hőmérséklet (Fahrenheit)
Vörösborok(*)	15,5 - 18,5°C	59,9 - 65,3°F
Fehérborok (**)	10 - 15°C	50 - 59°F
Habzóborok/ Pezsgők	7,2 - 9,5°C	45 - 49,1°F
Rozé	9,5 - 10,5°C	49,1 - 50,9°F
Vintage borok	13°C	55°F

* A világos vörösborok, például egy Beaujolais, Pinot Noir vagy Cabernet Franc számára előnyös, ha valamivel hidegebben kínálják őket, mint a testesebb vörösborokat.

** A Chardonnay gyakran túl hidegen kerül az asztalra. Célzerű a borhűtő melegebb hőmérsékletű részén tartani, vagy hagyni kissé felmelegedni, miután kivette a borhűtőből.

- o Borok tárolása esetén a hőmérséklet állandósága a legfontosabb tényező.
- o A bor megromolhat, ha fénynek, rezgésnek, vagy a hőmérséklet és páratartalom ingadozásának van kitéve. Megfelelő tárolás esetén a bor nemcsak megőrzi minőségét, hanem sok esetben aromásabb, ízletesebb és teltebb lesz az érés folyamán.
- o A magasabb hőmérsékleten tárolt borok gyorsabban érnek. A 21 °C (70 °F) feletti hőmérsékleten tárolt borok íze és aromája gyengül.
- o Túl alacsony hőmérsékleten tárolt borok esetén viszont káros lerakódások keletkezhetnek. Ideális a 70%-os páratartalom, amely megakadályozza a dugók összezsugorodását.
- o Egy palack kinyitása után a bor kapcsolatba kerül a levegővel. Így a legjobb a palackban maradó bort felállítva tárolni, hogy a bor a lehető

legkisebb felületen érintkezzen a levegővel.

- o A kinyitás után a finom fehérborok két napig, a testes vörösborok három napig maradnak iható állapotban, amennyiben a palackot visszadugózzák. A rögzítődugó ellenőrzésével győződjön meg arról, hogy a dugó biztosan ül a helyén.
- o A legtöbb borászati szaküzletben kaphatók olyan rögzítődugók, amelyek fenntartják a bor gyöngyözését vagy a pezsgő pezsgését egy-két napig a kinyitás után.
- o Megfelelő tárolás esetén a fehérborok két évig is eltarthatók. A testes vörösborok tíz évig érlelhetők, a desszertborok érése pedig akár húsz évig is eltarthat.
- o Ha vásárol egy palack bort, azt azonnal egy megfelelő tárolóhelyre kell vinnie (ha nem a borhűtőjében fogja tárolni).
- o Az olcsóbb palackos borok nem érlelhetők olyan mértékben, mint a drágábbak.
- o Ha teljesen ki akarja hozni egy bor ízét és zamatát, akkor soha ne töltsön egyszerre a felénél többet egy pohárba. Az is sokat számít, ha a borospohár alakja igazodik az adott borfajtához. A borospohár mérete és öblössége határozza meg a zamat intenzitását és összetettségét. A pohár talpának elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a keze ne érintkezzen a pohár öblével, felső részének pedig kehely alakú vagy kúpos kialakítással kell rendelkeznie.

Bortárolási problémák

Dugóíz – a palackozott borok kis százalékát (körülbelül 1%-ot) érinti. A dugó reakcióba lép a borral, és dohos, kellemetlen ízt eredményez. Ez a leggyakoribb bortárolási probléma, amelyet a dugón fejlődő ártalmatlan baktériumok okoznak. Sajnos ez ellen semmit nem lehet tenni, az érintett palackból ki kell önteni a bort. A dugóíz nem tévesztendő össze a borban úszó kis parafadarabkákkal, amelyek nem befolyásolják az ízt.

Oxidáció – ha a bort kinyitás után egy napig állni hagyja, akkor az veszít aromájából és színéből, és összességében ízetlen lesz. Ez csak úgy kerülhető el, ha vagy megissza a bort a kinyitás napján, vagy egy speciális eszközt használ, amely vákuumot képezve kiszívja az oxigént a kinyitott borospalackból. Ha ilyen eszközt használ, akkor is rövid időn belül meg kell inni a bort.

Apadás – ez a bor mennyiségének csökkenését jelenti párologás vagy szivárgás miatt. Az apadás jele lehet a dugó körül szivárgó bor, a kitüremkedő dugó vagy a foltos címke. Előfordulhat például akkor, ha a palackot hagyták túlságosan felmelegedni. Ha a szivárgás a közelmúltban kezdődött, akkor a

bor még iható lehet, de azt vegye figyelembe, hogy ha újra lehűti a bort, akkor a kontrakció miatt még több levegő kerül a palackba, ami további minőségromlást eredményezhet.

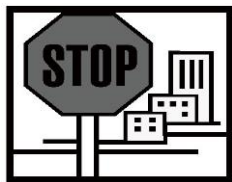
A sima bor enyhe pezsgése – ez nem igazán a bor tárolásából adódó probléma, hanem annak következménye, hogy a bor malolaktikus erjedése nem ment teljesen végbe a palackozás előtt. A pezsgéstől legkönnyebben úgy szabadulhat meg, ha hagyja a bort levegőzni. Másik megoldásként használhat palackvákuumozó eszközt is, öt perc elteltével a pezsgés megszűnik.

Üledék – ez normál esetben nem probléma, mivel a vörös- és fehérborokban is képződhet üledék a palackban töltött több hónap után. Az üledék borkőkristályokat tartalmaz, és teljességgel ártalmatlan. Az üledék képződése tulajdonképpen jó jelnek tekinthető, mivel azt jelenti, hogy a bort nem szűrték túlságosan (ha egyáltalán), így jobban megőrződtek az ízek és aromák.

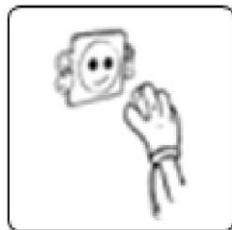
Az üledéket könnyű felszámolni (amennyiben problémának tekinti), ha a kinyitás előtti napon felállítja a palackot, így az üledék a palack alján ülepedhet le.

A bort dekantálhatja is: a dekantálás „szabaddá teszi” a fiatal és az öreg borok ízét is, de elsősorban a fiatalokét. A dekantáláshoz lassan és egyenletesen öntse át a bort a dekantálóba.

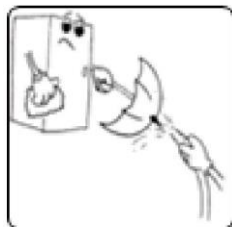
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



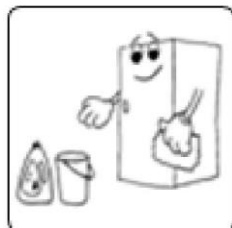
FIGYELMEZTETÉS: GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KÉSZÜLÉKET LEVÁLASZTOTTA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL, MIELŐTT MEGPRÓBÁLJA MEGTISZTÍTANI.



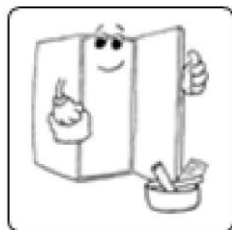
- Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, illetve úgy, hogy vizet permetez rá.



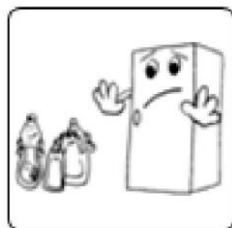
- A borhűtők belső részét rendszeresen meg kell tisztítani langyos vízben oldott szódabikarbónával.



- A tartozékokat külön mossa le szappanos vízzel. Ne tisztítsa a tartozékokat mosogatógépben.



- Ne használjon maró hatású szereket, mosogatószeret vagy szappant.



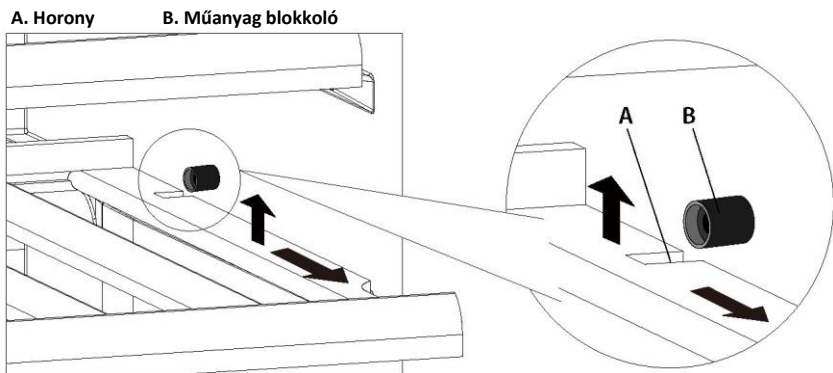
- Miután lemosta a készüléket, törölje át a megtisztított felületet egy nedves ruhával, majd szárítsa meg alaposan.
- Ha befejezte a tisztítást, szárítsa meg a kezét, majd csatlakoztassa újra a hálózathoz a csatlakozót.

A polcok eltávolítása tisztítás céljából

- Mielőtt eltávolít egy polcot a készülékből, mindenképp vegye le az összes palackot a polcról.

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D

- Állítsa a polcot abba a helyzetbe, ahol a fapolc hornya közvetlenül a műanyag blokkoló alatt van, és emelje fel a fapolcot. Ellenőrizze, hogy azok visszakerültek-e a helyükre, amikor a polcot visszahelyezi.
- Ellenőrizze, hogy a polcok teljesen a helyükön vannak-e, mielőtt palackokat helyez a polcra. Húzza ki a polcokat egészen a BLOKKOLÓ pozícióig, és nyomja vissza őket többször is, ellenőrizendő, hogy a polcok teljesen a helyükön vannak-e.



Kiolvasztás

- A leolvasztás automatikusan történik a borhűtőben működés közben. A leolvasztáskor keletkező víz a párologtatótálcában gyűlik össze, és automatikusan elpárolog.
- A párologtatótálcát és a leolvasztáskor keletkező víz lefolyónyílását rendszeres időközönként meg kell tisztítani. Ezzel megelőzheti, hogy összegyűljön a víz a borhűtő aljában ahelyett, hogy lefolyna a leolvasztócsatornában és a lefolyónyíláson keresztül.
- Egy kevés vizet önthet is a lefolyónyílásba, hogy belülről is megtisztítsa.
- Mindenképpen ellenőrizze, hogy a borosüvegek ne érjenek a készülék hátfalához, mivel ez megszakíthatja az automatikus leolvasztási folyamatot, és így víz gyűlhet össze a borhűtő aljában.

A borhűtő mozgatása

- Ha más helyre kívánja áthelyezni a borhűtőt, kövesse az alábbi lépéseket.
- Távolítsa el mindent a borhűtőből.
- A laza elemeket, például a polcokat rögzítse szigetelőszalaggal a készülék belsejéhez.
- A sérülések elkerülése érdekében fordítsa a készülék alja felé az állítható lábakat.
- Szigetelőszalaggal rögzítse az ajtót csukott állapotban.
- Ügyeljen rá, hogy szállítás közben a készülék függőleges helyzetben maradjon. A készülék külsejét is védje egy takaróval vagy hasonló tárggyal.

Áramkimaradás

- Ha leválasztják a készüléket az elektromos hálózatról, akkor néhány óráig még képes a hőmérséklet fenntartására a szekrény belsejében. Ennek feltétele, hogy a lehető legkevesebb alkalommal nyissák ki az ajtót.
- Ha a készüléket néhány óránál tovább választják le a hálózatról, akkor a borhűtő tartalmát más helyen kell tárolni, hogy a hő emelkedése ne legyen hatással a palackokra.

FONTOS! Ha a készülék ki van húzva, a tápellátás szünetel vagy ki van kapcsolva, akkor várjon 5 percet, mielőtt újraindítja a borhűtőt. Ha a fenti késleltetés nélkül indítja újra a borhűtőt, akkor a kompresszor károsodhat.

Szabadság ideje alatt

Rövid szabadságok: Ha hétvégére vagy 3 hétnél rövidebb időre távozik, hagyja bekapcsolva a borhűtőt.

Hosszabb szabadságok:

- Ha készülékét hosszabb ideig nem fogja használni, akkor távolítsa el a borospalackokat, és kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék belsejét langyos vízben oldott szódabikarbónával tisztíthatja.
- A készülék belsejét ezután alaposan meg kell szárítani.
- A penészképződés megakadályozására hagyja kissé nyitva az ajtót.

Leválasztás a hálózatról

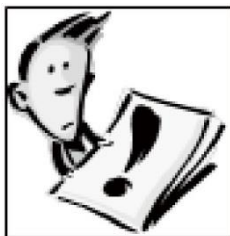
- Ha a készülék ki van húzva, a tápellátás szünetel vagy ki van kapcsolva, akkor várjon 5 percet, mielőtt újraindítja. Ha az 5 perc letelte előtt próbálja újraindítani a borhűtőt, akkor előfordulhat, hogy az nem fog működni.

TELEPÍTÉS

FONTOS! A beszerelés és a használat megkezdése előtt olvassa el az összes útmutatót, és ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség (V) és frekvencia (Hz) pontosan ugyanakkora, mint az otthonában lévő feszültség és frekvencia. A típustábla a borhűtő belsejében, a jobb alsó sarokban elől található.

A gyártó elutasít minden felelősséget abban az esetben, ha a beszerelés során nem veszik figyelembe a kötelező balesetmegelőzési utasításokat, amelyek az elektromos rendszer normál használatához és rendszeres működtetéséhez szükségesek.

Elektromos bekötés



A borhűtő RÖGZÍTETT ÉS ÁLLANDÓ BESZERELÉSHEZ ALKALMAS.

Javasoljuk, hogy a készüléket olyan szakképzett villanyszerelő kösse be, aki a N.I.C.E.I.C. tagja, és aki megfelel az I.E.E. előírásoknak és a helyi követelményeknek.

Elhelyezés

- A készüléket javasolt olyan helyre beszerelni, ahol a helyiség hőmérséklete egyezik a készülék típustábláján szereplő besorolásnak. Ha a környezeti hőmérséklet nem esik az alábbi tartományokba, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

Éghajlati besorolás	Megfelelő környezeti hőmérséklet
SN	10 - 32 °C (50°F-90°F)
N	16 - 32 °C (61°F-90°F)
ST	16 - 38 °C (61°F-100°F)
T	16 - 43 °C (61°F-109°F)

- A készülék beállításához két személy szükséges a sérülések és a készülék károsodásának elkerülése érdekében.
- A készüléket ne állítsa olyan helyre, ahol közvetlen napfénynek, folyamatos hőhatásnak vagy szélsőséges hőmérsékleti értékeknek van kitéve (pl. hőszugárzó vagy kazán mellé). Ha ez nem megoldható, akkor helyezzen egy szigetelőpanelt a készülék és a mellette lévő hőforrás közé.
- Ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e egy elektromos csatlakozóaljzat, amely hozzáférhető a készülék beszerelése után is.
- A készüléket vízszintesen és biztosan kell elhelyezni egy szilárd alapon.
- Bármilyen helyre is el a készülék felett, annak legalább 10 cm távolságra kell

lennie a készüléktől a kondenzátor megfelelő szellőzésének biztosítására. A készülék hátoldalánál és mindkét oldalánál 5 cm-es rést kell hagyni.

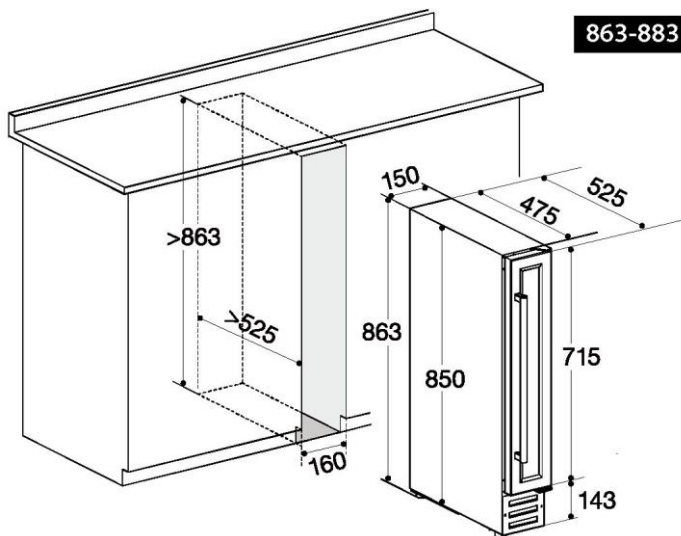
- Győződjön meg arról, hogy elegendő hely van az ajtó kinyitásához, elkerülve a készülék károsodását és a személyi sérüléseket.

Beépítés

CCVB 15

• Állítható magasság

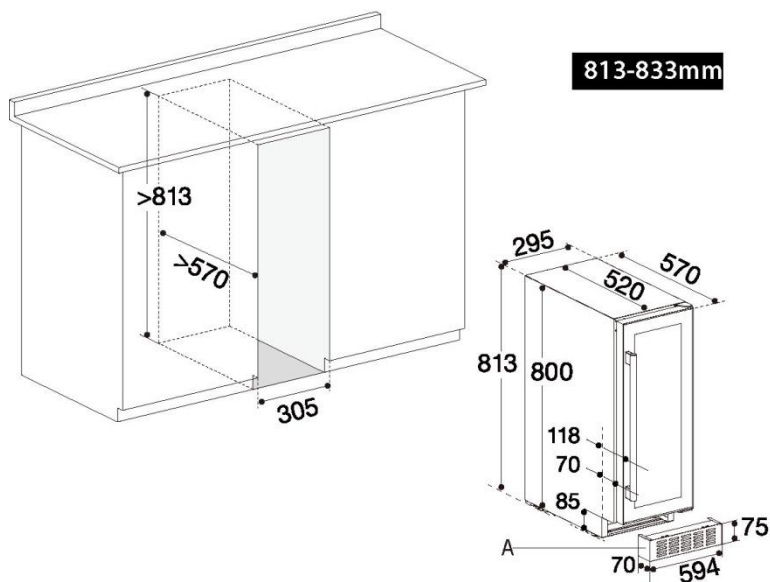
863-883mm



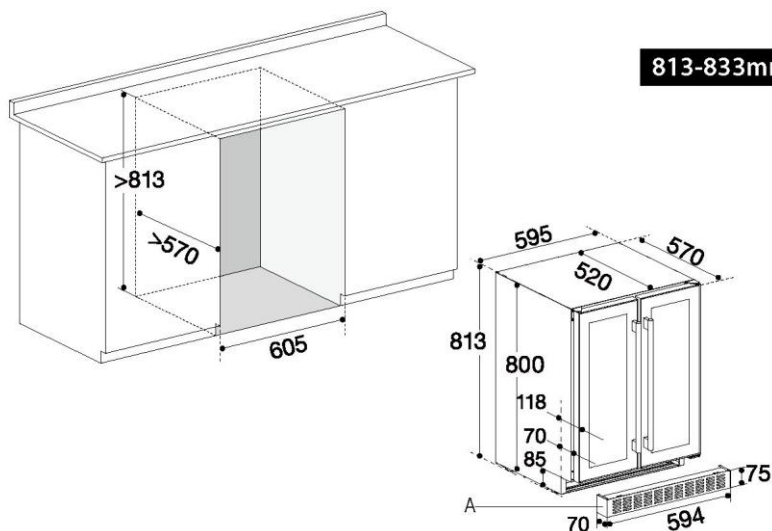
CCVB 30

• Állítható magasság:

813-833mm



A – Eltávolítható előrső rács

813-833mm

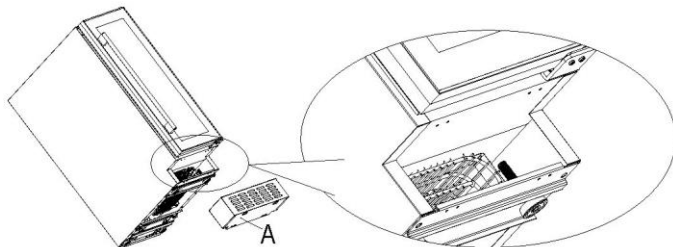
A – Eltávolítható elülső rács

- A borhűtők használhatók szabadon álló vagy beépített készülékként is. A fenti rajzon látható hézagokat mindkét beépítés esetén követni kell.
- Különösen a mélységgel kapcsolatos adatra kell figyelni.

• Az eltávolítható elülső rács beszerelése

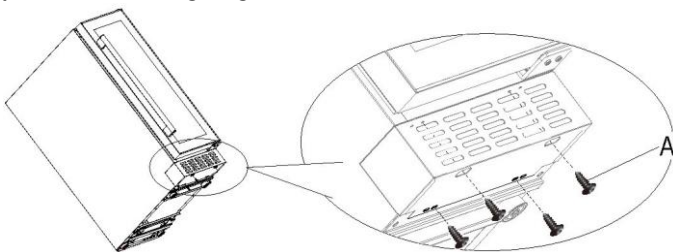
CCVB 30, CCVB 60D

1. Az elülső rács tartozékként becsomagolva érkezik, csomagolja ki és vegye ki a szekrény belsejéből. Helyezze a készüléket puha és sima felületre, fektesse le a megfelelő szögben.



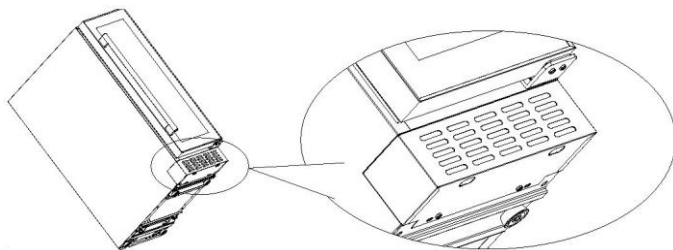
A – Eltávolítható elülső rács

2. A 4 db önmetsző csavar (ST4.2x10) becsavarásával szerelje fel az elülső rácsot egy csillagfejű csavarhúzó segítségével.



A – Önmetsző csavarok (4 db, ST4.2x10)

3. A készülék a felszerelt elülső ráccsal.

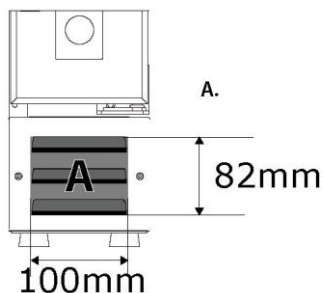


Figyelmeztetés: Az elülső rács nem támaszték, a rács elgörbülésének elkerülése érdekében ne fektesse le a rács lábára támasztva a készüléket.

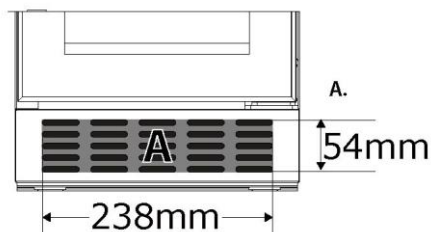
FONTOS! A készülék lábazatán lévő nyílás a szellőzés céljára szolgál. Semmit ne helyezzen a nyílás elé, másként a borhűtő nem fog megfelelően működni.

- A lábazati nyílás elé felszerelhető egy dekoratív takaróléc, amennyiben az alábbi ábrán látható kivágatot elkészítik rajta. A kivágatra akkor is szükség van, ha a ventilátort eltávolítják.

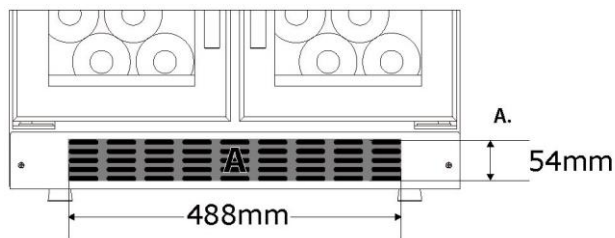
CCVB 15



CCVB 30



CCVB 60D

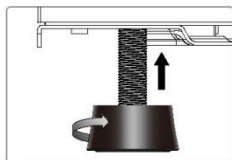


A magasság beállítása és a borhűtő szintezése

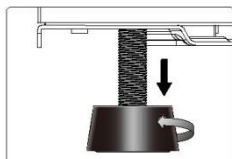
- A készülék állítható lábbal van felszerelve, így a szekrény magassága beállítható egyenetlen padlófelületeken is.
- Javasoljuk, hogy ezt a folyamatot két személy hajtsa végre.
- A szintezést a készülék házba történő beépítése előtt kell végrehajtani, és olyan magasságra kell beállítani, hogy a készülék felső lapja pontosan illeszkedjen a konyhai munkalap alá.



- Döntse meg a készüléket körülbelül 60°-ban, hogy hozzáférjen az állítható lábakhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mindig legyen megtámasztva.



- Forgassa a lábat megfelelő magasságba a készülék szintezéséhez.

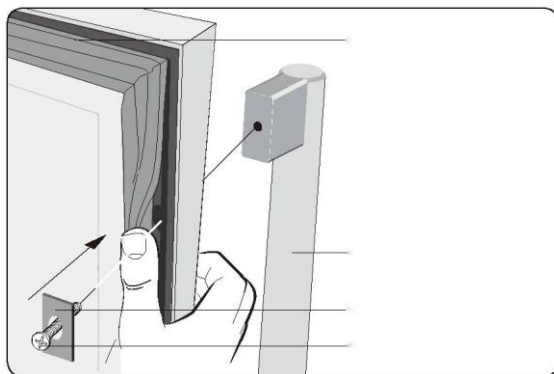


- Ismételje meg ezeket a lépéseket mindegyik állítható lábnál

FONTOS! Ha a készülék nincs vízszintes helyzetben, az hatással lehet az ajtó és az ajtó tömítés állapotára.

FONTOS! Ne mozgassa a készüléket, ha magasra állította a lábakat.

A fogantyú felszerelése



- Távolítsa el az ajtó belsejéről a tömítést, hogy hozzáférhetővé váljon a két csavarlyuk.
- Szerelje fel a fogantyút a mellékelt csavarok és alátétek segítségével.
- Helyezze vissza az ajtó tömítést.

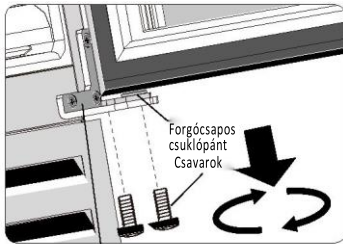
A borhúzó ajtónyitási irányának megfordítása



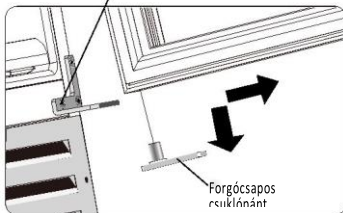
A készülék ajtaját fel lehet szerelni jobbról vagy balról nyithatóra is.

Az ajtó áthelyezése során eltávolított összes alkatrészt meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

CCVB 15, CCVB 30



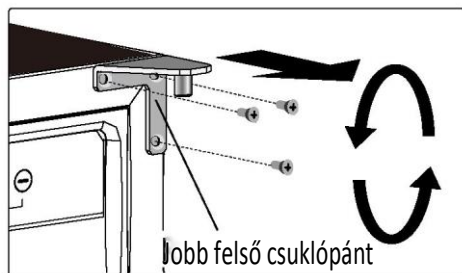
Jobb alsó csuklópánt



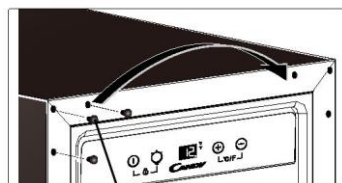
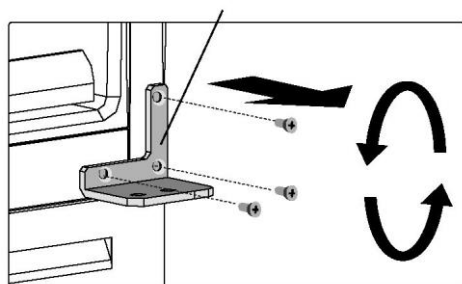
- Nyissa ki az üvegajtót, és távolítsa el a két csavart az üvegajtó jobb alsó sarka alatti forgócsapos csuklópántból.
- Ügyeljen rá, hogy a csavarok eltávolítása után mindkét kezével megtámassza az ajtót, nehogy az leessen.

- Húzza lefelé az üvegajtót annak eltávolításához, és helyezze egy puha felületre a karcoldás megelőzése érdekében.

- Távolítsa el a jobb felső csuklópántot és a jobb alsó csuklópántot.

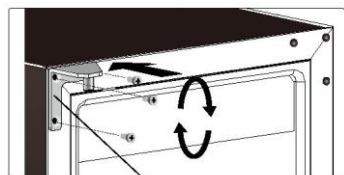


Jobb alsó csuklópánt

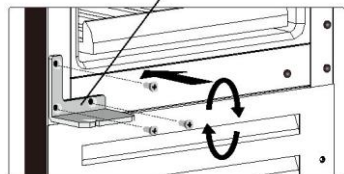


- Húzza ki a 6 db műanyag kupakot a szekrény bal első sarkából. Helyezze át ezeket a jobb oldalra.



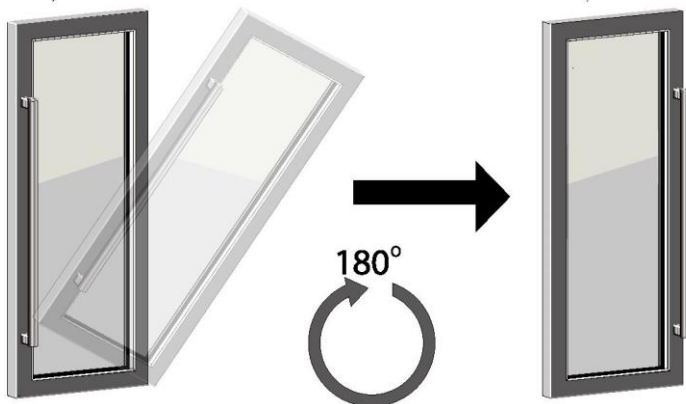


Bal felső csuklópánt
Bal alsó csuklópánt

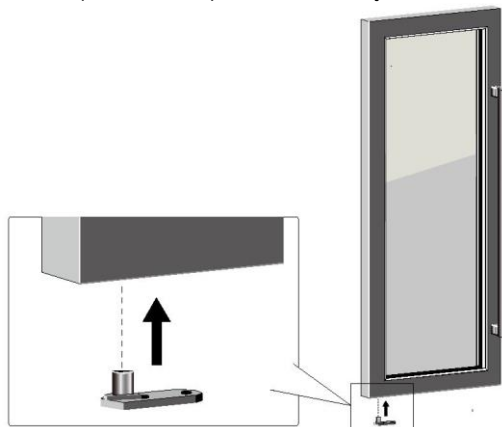


- o Vegye ki a bal felső és a bal alsó csuklópántot a műanyag tasakból, amelyben ez az útmutató is érkezett, és szerelje fel azokat a megfelelő helyekre a szekrény bal oldalán.

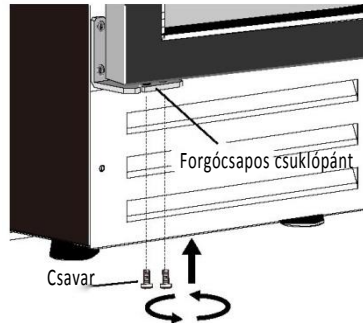
- o Forgassa el 180°-ban az üvegajtót, és szerelje fel újra.



- o A forgócsapos csuklópántot helyezze be az ajtó bal alsó csuklópántjába.



- o Szerelje fel az ajtót a bal csuklópántra a tartórudat 2 csavarral megszorítva.



FONTOS! Az ajtó megfordításának befejeztével ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e, megszorulás nélkül.

Miután megfordította az ajtó nyitásának irányát, ellenőrizze a borhűtő szigetelését. A szigetelés nem gyűrődhet meg vagy szakadhat el, másként rés marad közötté és az ajtó között.

- o A szigetelésnek az ajtó körül mindenhol pontosan illeszkednie kell.
 - o Ha a szigetelés nem illeszkedik pontosan a szekrényhez, a következőket teheti:
- a) Egy puha, meleg vizes ronggyal addig igazgassa a tömítést, amíg nem illeszkedik pontosan a szekrényhez az ajtó teljes területén.

vagy

- b) A legalacsonyabb fokozatra kapcsolt hajszárítóval melegítse fel egy kissé a szigetelés azon részeit, amelyek nem illeszkednek megfelelően. A hő hatására a szigetelés jobban formázható, így a megfelelő helyzetbe tudja igazítani a tömítést.

FONTOS! KIZÁRÓLAG A LEGALACSONYABB FOKOZATON ÉS CSAK RÖVID IDEIG MELEGÍTSE AZ AJTÓ SZIGETELÉSÉT. MÁSKÉNT AZ AJTÓ SZIGETELÉSE KÁROSODHAT, AMIRE NEM VONATKOZIK AZ INGYENES GARANCIÁLIS CSERE.

FONTOS! HA MEGFORDÍTOTTA A KÉSZÜLÉK AJTAJÁT, ÉS VISSZAÁLLÍTOTTA A KÉSZÜLÉKET EREDETI HELYZETÉBE, AKKOR VÁRJON LEGALÁBB 8 ÓRÁT, MIELŐTT ÚJRA BEKAPCSOLJA A KÉSZÜLÉKET.

HIBAEELHÁRÍTÁS

FONTOS! Ha úgy tűnik, hogy a borhűtő nem működik megfelelően, akkor először tekintse át az alábbi ellenőrzőlistát, és csak utána lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Sz.	PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK
1	A borhűtő nem működik	A csatlakozódugó nincs bedugva. A készülék ki van kapcsolva. Működésbe lépett a megszakító vagy kiégett a biztosíték.
2	A borhűtő nem elég hideg	Ellenőrizze a hőmérséklet-szabályozó beállítását. Lehet, hogy a külső környezet magasabb beállítási értéket kíván. Túl gyakran nyitják ki az ajtót. Az ajtó nincs teljesen becsukva. Az ajtó tömítés nem tömít megfelelően.
3	A készülék automatikusan be- és kikapcsol	A helyiség hőmérséklete nagyobb a szokásosnál. Egyszerre sok palackot tettek be a borhűtőbe. Túl gyakran nyitják ki az ajtót. Az ajtó nincs teljesen becsukva. A hőmérséklet-szabályozó nincs megfelelően beállítva. Az ajtó tömítés nem tömít megfelelően.
4	Nem működik a világítás	A csatlakozódugó nincs bedugva. Működésbe lépett a megszakító vagy kiégett a biztosíték. A világítás ki van kapcsolva.
5	Túl erős rezgés	Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes helyzetben van-e. Ellenőrizze, hogy a szekrényben vagy a kompresszorkamrában lévő alkatrészek valamelyike nem lazult-e meg.
6	A borhűtő túlságosan zajos	A surrogó zajt a hűtőközeg áramlása okozhatja, ami normális jelenség. Az egyes ciklusok végén hallható csörgedező hangokat a hűtőközeg áramlása idézi elő. A belső falak összehúzódása vagy tágulása pattogó hangokat idézhet elő. A készülék nincs vízszintes helyzetben:
7	Az ajtó nem csukódik be megfelelően.	A borhűtő nincs vízszintbe állítva. Megfordították az ajtónyitás irányát, és az ajtót nem szerelték megfelelően vissza. Piszkos a tömítés. A polcok nincsenek rendesen a helyükön.
8	A kijelzőn a „HH” vagy az „LL” karakterek jelennek meg a digitális kijelzés helyett és/vagy folyamatos sípolás hallatszik.	A hőmérsékletszonda nem működik.

NE PRÓBÁLJA ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI A KÉSZÜLÉKET.

Vegye figyelembe, hogy ha egy szerelőt kér fel a készülék javítására a garancia időtartama alatt, és ő megállapítja, hogy a probléma nem a készülék hibájára vezethető vissza, akkor a javítás költségei Önt terhelik.

A készüléknek hozzáférhetőnek kell lennie a szerelő számára a szükséges javítások elvégzéséhez. Ha a készülék beszerelése miatt a szerelő attól tart, hogy kárt okoz a készülékben vagy a konyhában, akkor nem hajtja végre a javítást.

Ebbe beleértendők az olyan helyzetek is, ha a készüléket körülburkolták, leszigetelték, vagy fából készült akadály, például lábazat helyezkedik el a készülék előtt. Illetve, ha a fentiekén kívül más beszerelést hajtottak végre.

Vegye figyelembe a garanciális feltételeket, amelyek a készülékkel együtt kapott garanciajegyen olvashatók.

FONTOS! A folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk a jogot a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli módosítására, vagy megváltoztatására.

MŰSZAKI ADATOK

Gyártó	Candy				
Termékkategória	2 – Pincészeti hűtő, pincészeti és bortárolási készülékek				
Modellszám	CCVB 15	CCVB 30	CCVB 60D		
Energiahatékonysági osztály (1)	C	B	D		
Éves energiafogyasztás (2)	236kWh	190kWh	288kWh		
A hűtőrekesz tárolási terjedelme	22	57	116		
A fagyasztórekesz tárolási terjedelme	N/A	N/A	N/A		
Csillagos értékelés	N/A	N/A	N/A		
Legalacsonyabb tárolási hőmérséklet	5°C	5°C	5°C		
Zúzmaraképződéstől mentes rekeszek	N/A	N/A	N/A		
Hőmérséklet-emelkedési idő	N/A	N/A	N/A		
Fagyasztási teljesítmény	N/A	N/A	N/A		
Éghajlati kategória (3)	N	N	N		
Zajszint	39dB	39dB	39dB		
Beszerelés típusa	Beépített	Beépített	Beépített		

(1) Egy A+++ (legnagyobb hatásfok) és G (legkisebb hatásfok) közötti skálán.

(2) Az éves energiafogyasztás megállapítása 24 órás standard tesztek eredményei alapján történik. A tényleges energiafogyasztás a készülék használatának módjától és elhelyezésétől függ.

(3) A készüléket 16 °C (legalacsonyabb hőmérséklet) és 32 °C (legmagasabb hőmérséklet) közötti használatra tervezték.